

# Meißner Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen der Stadt Meißen

Jahrgang 12 | 23. Juli 2004 | Nr. 7



## Staufreie Stadt – eine Vision wird Wirklichkeit Baubeginn im Schottenbergtunnel am 13. Juli 2004

Mit der symbolischen Sprengung am 13.07.2004 um 16.00 Uhr begannen die Bau- und Vortriebsarbeiten für die 3-streifige Hauptröhre nun offiziell. Zu dieser Zeit war der parallel verlaufende Rettungstollen bereits 70 m in das Schottenbergmassiv vorgetrieben.

Mit dem Bau des Tunnels wird die letzte Lücke im Zuge der neuen Trasse für die

14.01.1993 den einstimmigen Beschluss für die jetzt realisierte Trassenführung der B 101 und forderte die damals geplante Streckenführung durch das Meisatal zugunsten des Tunnels durch den Schottenberg zu verändern. Für beide Bauabschnitte im Zuge der B 101 ist eine Investitionssumme von 75 Mio. € vorgesehen.



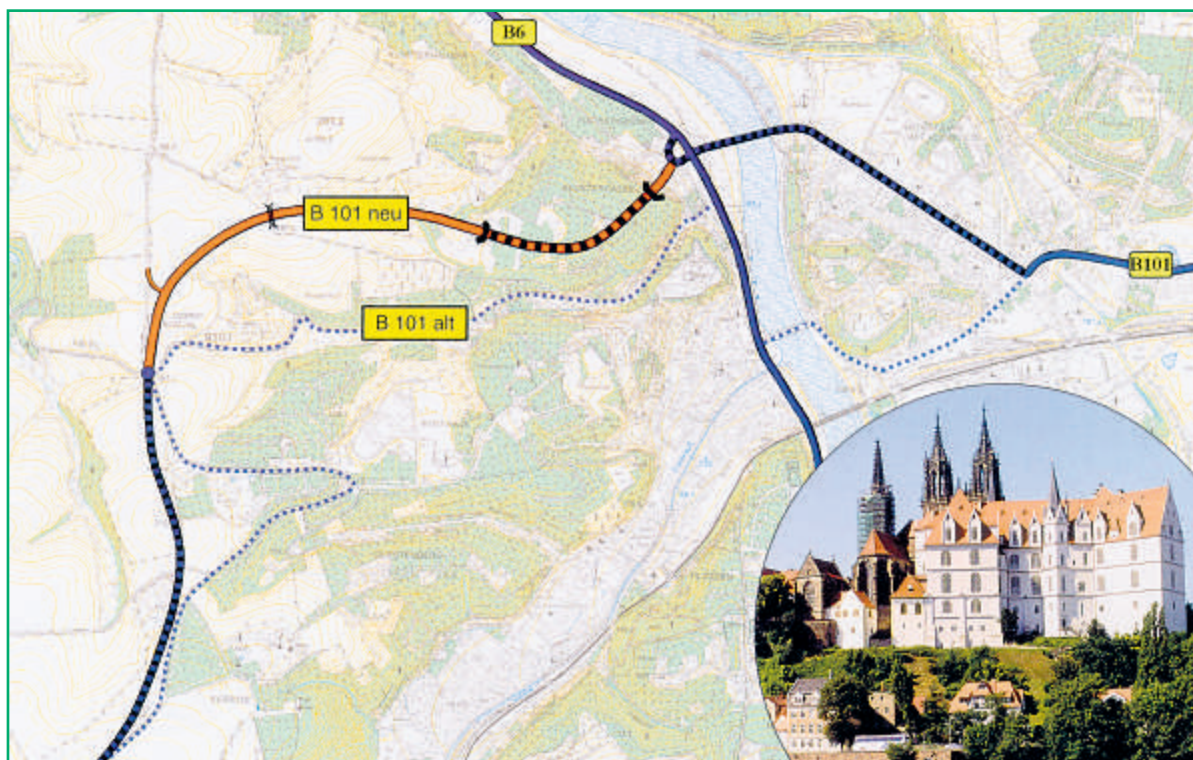
Foto: Claudia Hübschmann

Die Arbeiten am ersten Abschnitt, der den Ausbau des Knotens B 6/B 101 bis zum Beyerlein-Platz beinhaltete, begannen am 19. März 1996 mit dem feierlichen ersten Rammschlag für die neue Elbbrücke. Nach 20 Monaten Bauzeit erfolgte die Verkehrsfreigabe dieses ersten Ab-

Bereits am 31. März 2003 konnte mit einem Teilabschnitt des 2. Bauabschnittes, der sogenannten Kynastspange, begonnen werden. Durch das Vorziehen ist es gelungen, sowohl die Siedlung am Kynastweg als auch die in Korbitz erheblich zu entlasten. Entlang der B 101 in Korbitz wurden dazu insgesamt 730 m absorbierende Lärmschutzwände mit besonders gestalteter Rundholzverkleidung errichtet. Die Verkehrsfreigabe der Haupttrasse konnte durch den zügigen Baufortschritt schon am 14. November 2003 erfolgen.

Ebenfalls vorgezogen wurde der Beginn der Arbeiten an der Wirtschaftswegebücke in der Nähe des „Roten Gutes“. Die Arbeiten an der für den landwirtschaftlichen Verkehr ausgelegten Brücke starteten im Januar 2004, um die Agrarflächen, die durch den späteren Streckenabschnitt getrennt werden, wieder zu verbinden.

Der Straßenausbau des 2. Bauabschnittes im Bereich des Drosselgrundes vom



B 101 geschlossen und ein langgehegter Wunsch für eine staufreie Innenstadt geht in Erfüllung. Nach langer, durchaus auch kontroverser öffentlicher Diskussion und sorgfältiger Abwägung mehrerer Varianten fasste der Stadtrat bereits am

schnittes am 6. November 1997. Nun, knapp sechseinhalb Jahre später, sind die Arbeiten am zweiten Bauabschnitt, der sich von der Elbtalbrücke bis an den Ortsausgang Korbitz erstreckt, in vollem Gange.

Bauende des Abschnittes Kynastspange bis zur Anbindung an die Elbtalbrücke ist für den Zeitraum September 2004 bis Juni 2006 geplant.

Im Beisein der Vertreter vom Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Woh-

### Aus dem Inhalt

#### Meißner Informationen

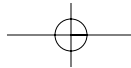
Beschlüsse der 55. Sitzung des Stadtrates	2
Blutspendetermine im August	3
Beschlüsse des Bauausschusses 1. Halbjahr 2004	5
Öffentliche Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2001 und des Lageberichtes des Eigenbetriebes „Städt. Bestattungswesen Meißen“	7

#### Meißner Panorama

Expedition Nanga Parbat	8
Veranstaltungskalender	12

nungswesen und des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit erfolgte nun der symbolische Tunnelanschlag für den Schottenbergtunnel. Er bildet das Kernstück des 2. Bauabschnittes und den anspruchsvollsten Teil. Die Firma Ed. Züblin AG erhielt für den Bau im Februar 2004 den Zuschlag. Der Schottenbergtunnel in Meißen wird einer von 10 weiteren Tunnelbauten im Freistaat Sachsen sein. Mit 3 Fahrspuren und einem Rettungstollen entspricht er den Erfordernissen zeitgemäßer Bauwerke. Für die Tunnelbauer, genannt Mineure, stellen die geologischen und hydrologischen Verhältnisse keine leichte Aufgabe dar. Mit modernster Technik und erfahrenen Fachleuten aus Tschechien bzw. Österreich wird das Rhyolith-Granit-Massiv durchbohrt. Ca. 120.000 m<sup>3</sup> Ausbruchmaterial fallen an, welches auf Deponien verbracht wird. Ein Teil des Ausbruchs soll als Straßenbaumaterial aufbereitet und im Tunnelbau wiederverwendet werden. Jeder Tunnelbau stellt die Bauverantwortlichen immer wieder vor eine große Herausforderung. Die kirchlichen Vertreter der Stadt Meißen erteilten dem Bauwerk Gottes Segen. Und schließlich soll die Landtagsabgeordnete Frau Stempel als Schutzpatronin auftreten und die Patenschaft übernehmen. Schon bald wird dieser Straßenzug die Mobilität der Bürger wesentlich verbessern und die Region für Investoren attraktiver machen. Ebenso bieten sich aus der Umfahrung neue Chancen für die städtebauliche Entfaltung der Stadt Meißen und damit auch für touristische Entwicklung der Region. Ein besonderes Dankeschön erging an die Meißner Bürgerschaft, welche diesem Projekt in großer Mehrheit aufgeschlossen gegenüberstand.





## Geburten



Der Oberbürgermeister Dr. Thomas Pohlack gratuliert recht herzlich zu folgenden Geburten:

- 30.05.2004 Marc Plischke**  
Denisa Plischke geb. Kovacova und Heiko Plischke
- 01.06.2004 Florian Schiller**  
Alexandra Schiller und Dirk Harald Ziervogel
- 02.06.2004 Ben Niedermeyer**  
Beate Niedermeyer geb. Borchert und Lutz Niedermeyer
- 02.06.2004 Til Kopatschek**  
Ines Kopatschek und Ronny Beulich
- 04.06.2004 Kevin Kaufmann**  
Anett Kaufmann und Peter Schmidt
- 06.06.2004 Laura Gerstewitz**  
Claudia Fischer und Christoph Gerstewitz
- 06.06.2004 Aaron Lucas Kadri**  
Anett Sylvia Kadri geb. Wendt und Asis Stefan Kadri
- 09.06.2004 Nathalie Stephan**  
Susann Stephan
- 10.06.2004 William Schmiedgen**  
Manuela Kreische und Albrecht Schmiedgen
- 16.06.2004 Saimen Matthes**  
Bianca Schwan und Steffen Remo Matthes
- 16.06.2004 Tobias Johannes Sebastian Eckelmann**  
Dipl.-Agr. Biol. Sabine Barbara Josefine Eckelmann geb. Wetzel und Dipl.-Agr. Biol. Johannes Kai-Friedrich Eckelmann
- 18.06.2004 Tim Köhler**  
Sylke Reinhold-Köhler geb. Reinhold und Jens Köhler
- 21.06.2004 Lara-Maria Tanisha Bader**  
Monika Bader geb. Römbauer und Arndt Christeleit

## SENIORENSPRECHSTUNDE

in der  
Stadtverwaltung Meißen - Markt 3  
Beratungsraum / 1. OG - Zimmer 112  
am Dienstag, dem 03.08.2004  
von 14.00 bis 16.00 Uhr

Die Mitglieder dieser Vertretung würden sich über regen Zuspruch und Interesse an dieser Sprechstunde freuen. Zugleich besteht in der Zeit von 14.00-15.00 Uhr die Möglichkeit, mit der Meißner Bürgerpolizistin ins Gespräch zu kommen. Telefonischer Kontakt ist in dieser Zeit möglich unter der Rufnummer (0 35 21) 46 74 62.

## Franziskanerum Gymnasium Meißen

### 1. Schultag

Montag, 23. August 2004

5. Klassen	<b>9.00 Uhr</b>	Aula (Hauptgebäude, Kaendlerstr. 1) (anschließend Klassenleiterstunde am Neumarkt, kein Unterricht)
6. und 7. Klassen	<b>9.00 Uhr</b>	Außenstelle Neumarkt (Unterricht bis 12.30 Uhr)
8. Klassen	<b>8.50 Uhr</b>	Hauptgebäude, Kaendlerstr. 1 (Unterricht von 10.45 bis 12.30 Uhr)
9. und 10. Klassen	<b>8.50 Uhr</b>	Weinbergsschule (ab 10.45 Uhr planmäßiger Unterricht)
11. und 12. Klassen	<b>7.55 Uhr</b>	Hauptgebäude (ab 10.45 Uhr planmäßiger Unterricht)

**Der planmäßige Unterricht beginnt am Dienstag, dem 24.08.2004.**  
! Zimmerpläne jeweils im Erdgeschoss !  
! Schultasche für die neuen Bücher sowie Schreibzeug mitbringen !

## Neu zu besetzende Zivildienststelle

in der Gemeinde Niederau  
ab September 2004

Interessenten melden sich bitte umgehend in der  
Gemeindeverwaltung Niederau - Hauptamt -  
Rathenaustraße 4, 01689 Niederau,  
Tel. (03 52 43) 3 36 12

## Beschlüsse der 55. Sitzung des Stadtrates vom 30.06.2004

- Elternbeiträge für den Besuch einer Kindereinrichtung in der Stadt Meißen  
**Beschluss-Nr. 01-55/04**
- Satzung zur 3. Änderung der Betriebsatzung für den Eigenbetrieb der Stadt Meißen  
„Soziale Projekte Meißen“ (SoPro)  
**Beschluss-Nr. 02-55/04**
- Vergabe der Bauleistungen zum Umbau der Stützmauern Wettinstraße unterstromseitig  
der Schulbrücke und der Hirschbergstraße einschließlich Straßenbau  
**Beschluss-Nr. 03-55/04**
- Termine der Oberbürgermeisterwahl 2004  
Wahltag 19.09.2004  
etwaige Neuwahl 03.10.2004  
**Beschluss-Nr. 04-55/04**
- Wahl der Vertreter in den Gemeindevwahlausschuss zur Oberbürgermeisterwahl am  
19.09.2004 sowie einer etwaigen Neuwahl am 03.10.2004
- Vorsitzender Herr Markus Banowski (Stadtverwaltung)  
Stellvertreter Herr Rainer Fritsche (Stadtverwaltung)
- 1. Beisitzer Frau Ines Grübner (CDU)  
Stellvertreter Frau Petra Hannß (Stadtverwaltung)
- 2. Beisitzer Frau Ursula Brendel (PDS)  
Stellvertreter Frau Karin Herrmann (Stadtverwaltung)
- 3. Beisitzer Herr Hans Drechsler (SPD)  
Stellvertreter Frau Sigrid Mücklich (Stadtverwaltung)
- 4. Beisitzer Herr Siegfried Däbritz (FDP)  
Stellvertreter Frau Heike Kaßner (Stadtverwaltung)
- 5. Beisitzer Herr Dieter Bretschneider (DSU)  
Stellvertreter Frau Birgit Kunze (Stadtverwaltung)  
**Beschluss-Nr. 05-55/04**
- Festlegung des Wahlkreises zur Oberbürgermeisterwahl am 19.09.2004 sowie einer  
etwaigen Neuwahl am 03.10.2004  
**Beschluss-Nr. 06-55/04**



## Geburtstage

Folgende ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger haben im Monat Juli Geburtstag und erhalten oder erhielten die herzliche Gratulation von Oberbürgermeister Dr. Thomas Pohlack.

- 95. Geb. 03.07.04 Dora Burkhardt
- 91. Geb. 03.07.04 Meta Kabbeck
- 91. Geb. 05.07.04 Margarete Mertink
- 94. Geb. 06.07.04 Helene Gottland
- 93. Geb. 06.07.04 Kurt Rönsch
- 90. Geb. 07.07.04 Martha Just
- 90. Geb. 10.07.04 Johanna Johne
- 90. Geb. 12.07.04 Konrad Hennig
- 91. Geb. 12.07.04 Edith Heidenreich
- 91. Geb. 13.07.04 Else Röllich
- 91. Geb. 14.07.04 Karl Holzmann
- 97. Geb. 14.07.04 Hilda Barthel
- 93. Geb. 15.07.04 Elly Weichold
- 96. Geb. 15.07.04 Gertrud Schwarick
- 94. Geb. 16.07.04 Willi Demnitz
- 94. Geb. 19.07.04 Charlotte Mühlstädt
- 91. Geb. 19.07.04 Heinrich Willenberger
- 90. Geb. 21.07.04 Johanna Koroll
- 92. Geb. 22.07.04 Elsa Fischer
- 94. Geb. 23.07.04 Margarete Klemm
- 93. Geb. 26.07.04 Charlotte Zunge
- 95. Geb. 26.07.04 Hilde Hiemisch
- 91. Geb. 27.07.04 Martha Köthe
- 91. Geb. 28.07.04 Ilse Leder
- 95. Geb. 29.07.04 Johanna Pfeiffer
- 92. Geb. 30.07.04 Elisabeth Winter
- 91. Geb. 30.07.04 Heinz Geipel

## Impressum

Das „Meißner Amtsblatt“ ist das offizielle Organ der Stadtverwaltung Meißen zur Bekanntmachung amtlicher Mitteilungen.

**Herausgeber**  
(verantwortlich für den amtlichen Teil)  
Der Oberbürgermeister  
Internet: www.stadt-meissen.de

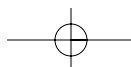
**Verantwortliche Redakteure**  
Renate Fiedler, Hardy Bollenbach  
Markt 1, 01662 Meißen, Tel.: 467-0, Fax: 45 34 13

**Verlag/Anzeigen**  
Verlagsgesellschaft Meißen mbH  
Neugasse 5, 01662 Meißen  
Tel.: 41 04 55 23, Fax: 41 04 55 33

**Satz & Layout**  
Dresdner Druck- u. Verlagshaus GmbH & Co. KG  
Ostra-Allee 20, 01067 Dresden  
Tel.: (03 51) 48 64 - 28 03  
Fax: (03 51) 48 64 - 28 02

**Druck**  
Dresdner Druck- u. Verlagshaus GmbH & Co. KG  
Meinholdstraße 2, 01129 Dresden

**Auflage**  
15.800 Exemplare  
Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.



### Wechsel der Zuständigkeiten im Fachbereich Liegenschaften der Großen Kreisstadt Meißen

Im Rahmen der weiteren Konsolidierung des Meißner Haushaltes und der Umsetzung der Beschlüsse des Stadtrates zum Haushalts sicherungskonzept 2004 erfolgt ein Wechsel in der Zuständigkeit für die Liegenschaften der Stadt Meißen. Seit dem Jahr 1999 wurde ein Teil der Aufgaben der Stadt Meißen im Bereich der Grundstückskäufe und -Verkäufe sowie der Verwaltung von Mieten und Pachten durch den Dienstleister, der SEEG Meißen mbH erfüllt.

**Diese Aufgaben übernimmt ab dem 01.08.2004 vollumfänglich wieder die Stadt Meißen, Fachbereich Liegenschaften mit Sitz Markt 3.**

Wir bitten alle Interessenten und anderweitig Betroffene, erst ab diesem Zeitpunkt sich wieder an den Fachbereich Liegenschaften zu wenden. Bedingt durch die Übernahme umfangreichen Aktenmaterials wird eine Beratung oder Auskunftsmöglichkeit vor dem 01.08.2004 nicht möglich sein.

Wir bitten um Ihr Verständnis und Kenntnisnahme.

*Fachbereich Liegenschaften*

### Mitteilung der Meißener Stadtwerke GmbH



**Ablesung der Tarifikunden für Gas / Wasser / Fernwärme / Strom**

**Ablesemonat: September 2004**

**Ablesung erfolgt: vom 23.08.04 bis 15.09.04**

**Ablesebezirk: 014 und 015**

**Ablesebezirk = die ersten drei Ziffern der Kundennummer**

### BLUTSPENDETERMINE FÜR AUGUST Dringend neue Blutspender gesucht!

Die Schulferien gehen in diesem Jahr in Sachsen bis zum 22. August. Eltern mit schulpflichtigen Kindern nutzen diese Zeit für Ihren wohlverdienten Urlaub. Unter ihnen sind natürlich auch zahlreiche Blutspender, die dann bei den Spendeaktionen fehlen. Diese Lücke muss in jedem Fall durch Neuspender geschlossen werden, um Engpässe in den Kliniken zu vermeiden.

Aber auch unmittelbar nach den Ferien wird immer besonders viel Blut benötigt. Die Depots sind dann leer. Für unvorhergesehene Ereignisse ist jedoch eine Bevorratung von mindestens vier Tagen zwingend notwendig.

Blut spenden ist viel einfacher als oft gedacht. Durch die moderne Technik ist die Blutentnahme nahezu schmerzfrei. Nur wenige Minuten dauert der „Aderlass“ und durch Einwegmaterial besteht keine Gefahr einer Infektion. Die gesundheitliche Eignung zur Spende stellt ein erfahrener Arzt fest. Daher gibt es keinen Grund für Ängste. Mitbringen braucht man nur den Personalausweis.

Die nächsten Blutspendetermine in Ihrer Nähe sind:

**Mittwoch, 11.08.04, 14.00–19.00 Uhr** DRK-KV Meißen, Bergstraße 8

**Mittwoch, 18.08.04, 14.00–17.00 Uhr** Staatliche Porzellan-Manufaktur Meißen, Talstraße 9

**Mittwoch, 25.08.04, 14.00–19.00 Uhr** DRK-KV Meißen, Bergstraße 8

Nähere Informationen, rund um das Thema, finden Sie auf der Homepage des DRK-Blutspendedienstes Sachsen ([www.drk-bsd-sachsen.de](http://www.drk-bsd-sachsen.de)). Oder Sie rufen uns unter der Telefonnummer (08 00) 11 949 11 (kostenfrei aus dem deutschen Festnetz) an und erfahren alternative Blutspendetermine.

Anzeige



**Das Produkt zur  
1075 Jahrfeier**

- Renditestarkes Kombiprodukt
- ab 4.000 € Anlagebetrag
- im Zeitraum vom 1. Juli bis zum 30.12.2004

 **Kreissparkasse  
Meißen**

Die Stadt Meißen wird dieses Jahr 1075 Jahre. Die Kreissparkasse Meißen hat eigens zu diesem Jubiläum das Sonderprodukt „Meißen-Bonus“ für Sie erstellt. Das renditestarke Produkt besteht zu 50 % aus einer Sparanlage mit Sonderzins und zu weiteren 50% aus einer attraktiven Fondsanlage. Je schneller Sie sich entscheiden um so höher fällt die Sonderverzinsung aus. Also nicht lange zögern! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

[www.sparkasse-meissen.de](http://www.sparkasse-meissen.de)



**Öffentliche Bekanntmachung**

**Satzung zur 3. Änderung der Satzung für den Eigenbetrieb der Stadt Meissen „Soziale Projekte Meissen“ (SoPro)**

I. Der Stadtrat der Stadt Meissen hat in seiner Sitzung am 30.06.2004 auf der Grundlage von § 4 Abs. 2 in Verbindung mit § 95 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) vom 21. April 1993, in der Fassung der Bekanntmachung vom 04.03.2003 und dem Gesetz über kommunale Eigenbetriebe im Freistaat Sachsen (SächsEigBG) vom 19.04.1994 folgende Satzung zur 3. Änderung der Satzung für den Eigenbetrieb der Stadt Meissen „Soziale Projekte Meissen“ (SoPro) beschlossen (Beschluss-Nr.: 02-55/04):

**Präambel**

Auf der Grundlage von § 4 Abs. 2 in Verbindung mit § 95 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) vom 21. April 1993 (SächsGVBl. S. 301, ber. S. 445), in der Fassung der Bekanntmachung vom 04.03.2003 (SächsGVBl. S. 49, ber. S. 159) und dem Gesetz über kommunale Eigenbetriebe im Freistaat Sachsen (SächsEigBG) vom 19.04.1994 (SächsGVBl. S. 773), zuletzt geändert durch Gesetz vom 04.03.2003 (SächsGVBl. S. 49,54) hat der Stadtrat der Stadt Meissen am 30.06.2004 folgende Satzung zur 3. Änderung der Satzung für den Eigenbetrieb der Stadt Meissen „Soziale Projekte Meissen“ (SoPro) vom 27.09.2000 (Beschluss-Nr. 03-14/00), veröffentlicht im Meißner Amtsblatt Nr. 19 vom 06.10.2000, geändert am 27.06.2001 (Beschluss-Nr. 02-23/01), veröffentlicht im Meißner Amtsblatt Nr. 13 vom 06.07.2001 und geändert am 19.12.2001 (Beschluss-Nr. 19-28/01), veröffentlicht im Meißner Amtsblatt Nr. 1 vom 25.01.2002, beschlossen (Beschluss-Nr.: 02-55/04).

**1. Neufassung**

**§ 2 Gegenstand des Unternehmens**

werden ergänzt:

1.4. Projekte „Arbeit statt Sozialhilfe“

**§ 3 Stammkapital des Eigenbetriebes**

Das Grundstück 1317/1 der Gemarkung Meissen einschließlich des aufstehenden Gebäudes

bildet das Stammkapital. Das Stammkapital des Eigenbetriebes beträgt damit 559.864,60 Euro.

**§ 6 Betriebsausschuss**

4. Soweit nicht nach §§ 5, 7 und 8 der Satzung der Stadtrat, der Oberbürgermeister oder die Betriebsleitung zuständig sind, entscheidet der Betriebsausschuss über die Vergabe von Lieferungen und Leistungen zur Ausführung von Vorhaben des Wirtschaftsplanes.

**§ 7 Oberbürgermeister**

5. Der Oberbürgermeister entscheidet über die Vergabe von Lieferungen und Leistungen, soweit nicht in dieser Satzung anderes bestimmt ist, von mehr als 12.500 Euro bis zu einer Summe von 50.000 Euro.

**§ 8 Betriebsleitung**



Punkt 13. wird ergänzt:

13. Die Betriebsleitung hat einen ordentlichen Wirtschaftsplan aufzustellen, der in seinen Einnahmen und Ausgaben ausgeglichen ist. Der Wirtschaftsplan ist zu ändern, wenn vorauszusehen ist, dass das Jahresergebnis um mehr als 5% von der Planung abweicht.

14. Die Betriebsleitung hat für den Schluss eines jeden Wirtschaftsjahres einen aus der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Anhang bestehenden Jahresabschluss sowie einen Lagebericht aufzustellen.

**2. In-Kraft-Treten**

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

  
  
 Dr. Pohlack, Oberbürgermeister

Meissen, den 01.07.2004



Anzeige

**KLIMAAANLAGE INKLUSIVE**



Abbildung enthält Sonderausstattung

**€ 9.990,-**

Barpreis für den 206 Pop Art inkl. KLIMAAANLAGE

**Der PEUGEOT 206 Pop Art.** Einsteigen und sportlich durchstarten. Der PEUGEOT 206 Pop Art schafft es wie fast kein zweites Automobil, Sport und Kunst zu vereinen. Sein frisches Design mit dem Frontgrill in Wabendesign und den Scheinwerfern in Klarglasoptik spiegelt sich im Innenraum wider. Nehmen Sie Platz auf farbenfrohen Sportsitzen mit Pop Art-Logo und genießen Sie die Leistung von 1.1 I (44 kW/60 PS). Lust auf mehr Sport? Jetzt testen.\*



**Wir freuen uns auf Sie.**

\* Beratung, Probefahrt und Verkauf nur während der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten.

**AUTOHAUS GmbH & Co.KG**  
**Lehmann**  
 PEUGEOT - VERTRAGSHÄNDLER  
 01662 Meissen • Wilsdruffer Straße 47 • Tel.: 03521 / 45 84 12

**Die Straßenreinigung in Meissen**

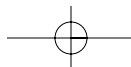
Straßen, die häufig „zugeparkt“ sind, werden auch weiterhin kurzzeitig in den Frühstunden (06.00–10.00 Uhr) abgesperrt, um die Straßen- und Gullyreinigung durchzuführen. Dazu werden ausreichend vorher Halteverbotschilder mit den entsprechenden Sperrzeiten aufgestellt.

**Bitte beachten Sie unbedingt die Sperrzeiten, da sonst eine durchgängige Reinigung der Straße, des Gerinnes und der Regenwassereinfläufe nicht möglich ist.**

Das Ordnungsamt wird die Einhaltung des Halteverbotes kontrollieren und bei Nichtbeachtung werden diese Ordnungswidrigkeiten geahndet.

Reinigungsdatum		Straßenabschnitte	
Montag,	26.07.2004	Hirschbergstraße bis Triebischtalbahnhof	rechts / links
Dienstag,	27.07.2004	Hirschbergstraße bis Triebischtalbahnhof	rechts / links
Mittwoch,	28.07.2004	Wettinstraße bis Kindergarten	links
Donnerstag,	29.07.2004	Wettinstraße bis Talstraße	rechts
Freitag,	30.07.2004	Wettinstraße bis Moritzstraße	links
Montag,	02.08.2004	Neumarkt	links
		Nicolaisteg	rechts / links
Dienstag	03.08.2004	Martinstraße	rechts
		Mendestraße	rechts / links
Mittwoch,	04.08.2004	Fährmannstraße	rechts
Donnerstag,	05.08.2004	Hahnemannsplatz	rechts
Freitag,	06.08.2004	Hahnemannsplatz	links
Montag,	09.08.2004	Gerbergasse bis Roßmarkt	links
Dienstag,	10.08.2004	Neugasse	links
Mittwoch,	11.08.2004	Neugasse	rechts
Donnerstag,	12.08.2004	Jüdenbergstraße	1. Hälfte links
Freitag,	13.08.2004	Jüdenbergstraße	2. Hälfte links
Montag,	16.08.2004	Leipziger Straße bis Drosselgrund und Drosselgrund	rechts / links
Dienstag,	17.08.2004	Leipziger Straße bis Meisastraße	rechts / links
Mittwoch,	18.08.2004	Uferstraße bis Fährmannstraße, Parkplatz Siebeneichener Straße (Eisenbahnbrücke)	rechts
Donnerstag,	19.08.2004	Am Steinberg und Stiftsweg	rechts
Freitag,	20.08.2004	Am Steinberg	links
Montag,	23.08.2004	Görnische Gasse bis Jüdenbergstraße	rechts
Dienstag,	24.08.2004	Görnische Gasse bis Am Steinberg	rechts / links
Mittwoch,	25.08.2004	Dr.-Donner-Straße	rechts
Donnerstag,	26.08.2004	Marienhofstraße bis Gellertstraße	rechts
Freitag,	27.08.2004	Marienhofstraße bis Kapellenweg	rechts





**Der Bauausschuss hat im 1. Halbjahr 2004 folgende Beschlüsse gefasst:**

Stadterneuerungsmaßnahme „Historische Altstadt“ Meißen, Sicherungsmaßnahme „Miltitzer Hof“, Gebäude Görnische Gasse 7, 8, 9, Neugasse 44 als Ersatzvornahme der Unteren Denkmalschutzbehörde der Stadt Meißen  
**Beschluss-Nr. BA 01/82/21.01.04**

Sanierung Stadttheater nach der Flut 2002, Vergabe Los 11 – Innenausbau  
**Beschluss-Nr. BA 01/83/18.02.04**

Stadterneuerungsmaßnahme „Historische Altstadt“ Meißen, Instandsetzung und teilweise Modernisierung von Dach und Fassade der Gebäude Elbstraße 9/10  
**Beschluss-Nr. BA 01/84/24.03.04**

Stadttheater Meißen, Vergabe Los 16 – Aufarbeitung des fest eingebauten Saalgestühls  
**Beschluss-Nr. BA 02/84/24.03.04**

Ersatzneubau „Kita Gartenstraße“ am Many-Jost-Weg, Vergabe Los 3 – Elektroinstallation  
**Beschluss-Nr. BA 03/84/24.03.04**

Ersatzneubau „Kita Gartenstraße“ am Many-Jost-Weg, Vergabe Los 4 – Fenster, RWA-Anlage  
**Beschluss-Nr. BA 04/84/24.03.04**

Vergabe von Bauleistungen, Beseitigung von Hochwasserschäden in Meißen, Instandsetzung Buswendeplatz Buschbad  
**Beschluss-Nr. BA 05/84/24.03.04**

Durchführung von Baumaßnahmen zur Ersatzneuerstellung des Pianoforte-Museums zur Beseitigung der durch das Hochwasser im August 2002 entstandenen Schäden – Vergabebeschluss/Vergabevermerk  
**Beschluss-Nr. BA 06/84/24.03.04**

Ersatzneubau „Kita Gartenstraße“ am Many-Jost-Weg, Vergabe 2.1 Dachabdichtungs- und Klempnerarbeiten  
**Beschluss-Nr. BA 01/85/21.04.04**

Ersatzneubau „Kita Gartenstraße“ am Many-Jost-Weg, Vergabe 2.3 Heizungstechnik  
**Beschluss-Nr. BA 02/85/21.04.04**

Ersatzneubau „Kita Gartenstraße“ am Many-Jost-Weg, Vergabe 2.4 Sanitär- und Lüftungstechnik  
**Beschluss-Nr. BA 03/85/21.04.04**

Vergabe von Bauleistungen, Beseitigung von Hochwasserschäden in Meißen, Ersatzneubau der Ufersicherung an der Jaspisstraße, Los 1, Kopfbalken und Wandscheibe  
**Beschluss-Nr. BA 04/85/21.04.04**

Vergabe von Bauleistungen, Beseitigung von Hochwasserschäden in Meißen, Instandsetzung der Jaspisstraße, Los 4 Straßenbauarbeiten, 5. Nachtrag der Fa. Swietelsky vom 20.04.2004  
**Beschluss-Nr. BA 01/86/19.05.04**

Ersatzneubau „Kita Gartenstraße“ am Many-Jost-Weg, Vergabe Außenanlagen Landschaftsbauarbeiten  
**Beschluss-Nr. BA 02/86/19.05.04**

Ersatzneubau „Kita Gartenstraße“ am Many-Jost-Weg, Vergabe Putzarbeiten + Wärmedämmverbundsystem  
**Beschluss-Nr. BA 03/86/19.05.04**

Ersatzneubau Zweifeldsporthalle Triebischtalschule nach Flut 2002, Vergabe Los 8 – Elektroinstallation  
**Beschluss-Nr. BA 04/86/19.05.04**

Ersatzneubau Zweifeldsporthalle Triebischtalschule nach Flut 2002, Vergabe Los 3 – Putzarbeiten  
**Beschluss-Nr. BA 05/86/19.05.04**

Ersatzneubau Zweifeldsporthalle Triebischtalschule nach Flut 2002, Vergabe Los 4 – Metallbauarbeiten (Fenster/Türen und Alu-Welle)  
**Beschluss-Nr. BA 06/86/19.05.04**

Ersatzneubau Zweifeldsporthalle Triebischtalschule nach Flut 2002, Vergabe Los 11 – Fliesenlegerarbeiten  
**Beschluss-Nr. BA 07/86/19.05.04**

Ersatzneubau Zweifeldsporthalle Triebischtalschule nach Flut 2002, Vergabe Los 14 – Prallwände und Schwingboden  
**Beschluss-Nr. BA 08/86/19.05.04**

Ersatzneubau Zweifeldsporthalle Triebischtalschule nach Flut 2002, Vergabe Heizungs- und Sanitärtechnik  
**Beschluss-Nr. BA 09/86/19.05.04**

Ersatzneubau Zweifeldsporthalle Triebischtalschule nach Flut 2002, Vergabe Lüftungstechnik  
**Beschluss-Nr. BA 10/86/19.05.04**

Überflutungssicheres Museumsdepot „Rote Schule“, Vergabe Los 2 – Tischlerarbeiten/Fenster  
**Beschluss-Nr. BA 01/87/16.06.04**

Vergabe der Bauleistungen für den Ersatzneubau der Fußgängerbrücke über die Triebisch an der Jaspisstraße  
**Beschluss-Nr. BA 02/87/16.06.04**

Vergabe von Bauleistungen, Beseitigung von Hochwasserschäden Kanalsanierung Wettinstraße/Hirschbergstraße  
**Beschluss-Nr. BA 03/87/16.06.04**

Stellungnahme zum Hochwasserschutzkonzept (HWSK)-Elbe  
**Beschluss-Nr. BA 04/87/16.06.04**

Vergabe der Bauleistungen zur Instandsetzung der Stützmauern Wettinstraße im Bereich 4-7 (Moritzstraße – Talstraße)  
**Beschluss-Nr. BA 05/87/16.06.04**

**Brumm Bau**

Inhaber Ingolf Brumm

Ihr Spezialist für:

- Hoch-, Um- und Ausbau
- Putz, Estrich u. Trockenbau
- Altbausanierung
- Baumängelbeseitigung
- Mikrowellentrocknung
- Bauleitung
- Baudiagnostik

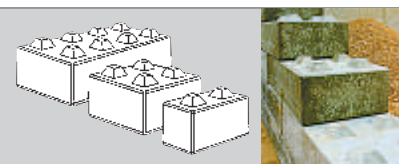
Ratsweinberg 6 • 01662 Meißen  
Tel.: (0 35 21) 71 13 62 • Fax: (0 35 21) 71 13 63  
E-Mail: Ingolf.Brumm@t-online.de  
www.Brumm-Bau.de

**ROTER GRANIT**

Abbruch und Recycling  
Roter Granit GmbH

Schotter- und Splittwerk  
Roter Granit GmbH

**LEGIOLOCK®**  
mobile Trennwandsysteme  
und Stützmauern



Steinweg 17 - 01662 Meißen - Tel. (0 35 21) 7 61 20 - Fax (0 35 21) 73 38 96 - Internet: www.Roter-Granit.de

**Nasse Wände, feuchte Keller?**

- Systemlösungen gegen Feuchtigkeit
- Horizontalsperren
  - Vertikalabdichtungen mit Erdbau
  - Schimmelbeseitigung
  - Putzarbeiten
  - Wasserschadensentfernung



... macht Ihr Haus trocken

Fachbetrieb für Holz- und Bautenschutz  
M. Grabsch · Oberspaarer Straße 8 · 01662 Meißen  
Tel. (0 35 21) 73 37 44 · Fax (0 35 21) 73 66 82  
http://www.grabsch-bautenschutz.de

Ihr Spezialbetrieb seit 1990

**DÄBRITZ  
KNÄBCHEN  
MEISSEN**



**INSTALLATION  
GAS, WASSER  
HEIZUNG**

Baderberg 8 · 01662 Meißen  
Telefon: (0 35 21) 45 25 30 · Telefax: (0 35 21) 45 30 13  
E-Mail: sh-knaebchen@s-direktnet.de · www.knaebchen.de

Ist Ihre Flüssiggasanlage gebrauchsfähig?  
Überprüfung nach Begutachtung zum Festpreis!

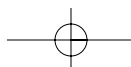
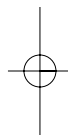
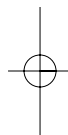


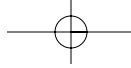
**Fachkompetenz im Bau!**

- Neubau
- Baureparatur
- Putz
- Naturstein- und Fliesenlegerarbeiten
- Umbau
- Trockenbau
- Betonarbeiten

*Zufriedene Kunden sind unsere Werbung!*

Boselweg 26 F · 01662 Meißen  
Tel./Fax: (0 35 21) 73 47 46 · Funk: (01 72) 5 19 14 85





**Heizungskonzept KRUG**  
 Dipl.-Ing. (FH) Hagen Krug  
 öffentlich bestellter und vereidigter Sachverständiger der Handwerkskammer Dresden  
**Eckhard Krug**  
 Installations- und Heizungsbaumeister  
 Nassauweg 6 • 01662 Meißen

Heizungsanlagen und Bäder  
 Solar-, Wärmepumpen  
 Wartung von Heizungsanlagen

Tel. (0 35 21) 7 58 20 • Funk 01 72-3 71 12 12 • Fax (0 35 21) 75 82 50  
 www.heizungskonzept.de • Funk 01 73-3 78 41 00 • E-Mail: heizungskonzept@web.de

**ELBTAL APOTHEKE**  
 Filiale der ELBTAL-APOTHEKE Birgit Wagner e.K.

**GESCHÄFTSÜBERGABE**

Liebe Kunden!  
 Am 28. 6. 2004 übergebe ich die Apotheke im ElbeCenter an meine Nachfolgerin Frau Birgit Wagner. Ich möchte mich bei Ihnen als Inhaberin verabschieden und für das jahrelang entgegengebrachte Vertrauen und das sehr persönliche, menschliche Miteinander bedanken. Zusammen mit meinen Mitarbeitern habe ich fast 10 Jahre mit Freude für Sie gearbeitet.

Verehrte Kunden!  
 Zunächst gilt mein Dank Frau Roth für ihr entgegengebrachtes Vertrauen zur Weiterführung ihres Unternehmens. Schon heute freue ich mich auf Ihren Besuch und darf Ihnen versichern, dass ich alles tun werde, um Ihren Ansprüchen und Wünschen gerecht zu werden. Ich begrüße, dass Frau Ulrike Roth noch einige Zeit im Geschäft mitarbeiten wird. In Vorfreude auf gute Zusammenarbeit

Ich wünsche Frau Wagner einen guten Start; sie wird das Geschäft in meinem Sinne weiterführen. Alle guten Wünsche für Ihre Gesundheit.

Ihre Apothekerin Ulrike Roth  
 Ihre Birgit Wagner

**Elbtal-Apotheke im ElbeCenter**  
 Filiale der Elbtal-Apotheke Birgit Wagner e.K.  
 Niederauer Straße 43 • 01662 Meißen • Tel. (0 35 21) 7 20 30 • Fax (0 35 21) 72 03 24

**Die Continentale**  
 mehr als eine Versicherung

Generalagentur **Katrin Thomas**  
 Hahnemannsplatz 9 • 01662 Meißen  
 Tel. (0 35 21) 45 98 40 • Fax: 45 98 41  
 Mobil 01 70-3 46 34 11  
 E-Mail: katrin.thomas@continentale.de  
 Geschäftszeiten: Di. und Do. 10.00–13.00 u. 14.00–19.00 Uhr

**Im Und Rund Ums Haus**  
 Baureparaturen  
**Andreas Jeutner**  
 Lückenhübelstraße 4, 01662 Meißen

- Maurer- und Betonarbeiten
- Innenputz, Außenputz, Edelputz
- Abbruch, Pflasterarbeiten
- Neugestaltung der Außenanlagen

Übernehme noch Aufträge für 2005  
 01 72-8 76 16 63

**Leser werben**  
**Leser**  
 Sächsische Zeitung  
 Was uns verbindet.  
 Leserwerbung wird prämiert!

**Kostet Sie keinen Cent!**

**Viele Wünsche** sind mit Geldausgaben verbunden – umso schöner, wenn Sie mit unseren wertvollen Prämien Ihre Haushaltskasse mal schonen können. Und das geht ganz einfach: Sie überzeugen einen Freund, Nachbarn oder Kollegen von den Vorzügen eines SZ-Abos!

**EPSON Farbtintenstrahldrucker**  
 Art.-Nr. 45354

**Hier noch einmal die Vorteile eines SZ-Abos auf einen Blick:**

- Abonnenten sparen bis zu 21 %\*)
- jeden Dienstag mit dem farbigen rtv-Fernsehmagazin
- bei jedem Wetter: die SZ liegt pünktlich auf dem Frühstückstisch!

\*) im Vergleich zum Einzelhandelspreis bei ganzjähriger Zahlung

**Haben Sie noch Fragen? Dann rufen Sie uns einfach an!**  
 Leser-Service-Telefon  
**01802 328 328**  
 (6 Cent pro Anruf), Mo.–Fr. 7–19 Uhr, Sa./So. 8–12 Uhr  
 oder SZ-Prämien-Service-Telefon Mo.–Fr. 9–16 Uhr  
**(03 51) 48 64 28 36**

Bitte Coupon ausschneiden und einsenden an: Sächsische Zeitung, „Leser werben Leser“, 01055 Dresden oder bestellen Sie unter: [www.sz-online.de/aboservice](http://www.sz-online.de/aboservice)  
 Widerrufsrecht: Diese Vereinbarung kann ich als neuer Abonnent innerhalb von 14 Tagen bei der Sächsischen Zeitung, „Leser werben Leser“, 01055 Dresden, widerrufen. Dazu genügt ein schriftlicher Hinweis. Es gilt der Absendetag.

**Prämien-Gutschein**  
 Als Dankeschön für die Werbung eines neuen Abonnenten erhalte ich folgende Prämie\* mit der

**Bestell-Coupon**  
 Ich bin der neue Abonnent und bestelle die SZ  ab sofort /  ab dem \_\_\_\_\_ für mindestens 1 Jahr zum jeweils gültigen Bezugspreis – von derzeit monatlich 16,90 €. In den letzten 3 Monaten gab es in meinem Haushalt kein Abonnement der Sächsischen Zeitung. \*Bei Belieferung außerhalb des Regierungsbezirkes Dresden fallen zusätzlich mit, Portokosten von derzeit € 7,30 an.

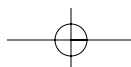
Name/Vorname \_\_\_\_\_ Geburtsdatum \_\_\_\_\_  
 Straße/Hausnummer \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Telefon (für Rückfragen) \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_  
 Ich möchte Geld sparen und entscheide mich für folgende Zahlungsweise:  
 jährlich (Ersparnis ca. 8%)  halbjährlich (Ersparnis ca. 5%)  vierteljährlich (Ersparnis ca. 4%)  monatlich  
 Bitte buchen Sie die Bezugsgebühren bequem und bargeldlos im Voraus von folgendem Konto ab:  
 Bankleitzahl \_\_\_\_\_ Kontonummer (keine Sparkonten) \_\_\_\_\_  
 Datum/Unterschrift für Bestellung und ggf. Einzugsermächtigung  
 Bitte schicken Sie mir eine Rechnung.  
 Widerrufsrecht: Diese Vereinbarung kann ich als neuer Abonnent innerhalb von 14 Tagen bei der Sächsischen Zeitung, „Leser werben Leser“, 01055 Dresden, widerrufen. Dazu genügt ein schriftlicher Hinweis. Es gilt der Absendetag. Die Kenntnisnahme meines Widerrufsrechts bestätige ich mit meiner Unterschrift.  
 Datum/Unterschrift für die Widerrufsbelehrung

**Sächsische Zeitung**  
 Was uns verbindet.

**BOMANN Frühstückset, 3-tlg.**  
 Art.-Nr. 99193

**ELTA Tragbarer s/w-TV mit Radio + CD-Player**  
 Art.-Nr. 44164

Mehr als 650 weitere Prämien finden Sie unter [www.sz-online.de/aboservice](http://www.sz-online.de/aboservice)





## Öffentliche Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2001 und des Lageberichtes des Eigenbetriebs „Städtisches Bestattungswesen Meißen“

I. Der Stadtrat zu Meißen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 26.05.2004 den Jahresabschluss 2001 und den Lagebericht des Eigenbetriebes „Städtisches Bestattungswesen Meißen“ bestätigt (Beschlussnummer: 08-54/04).

Der Beschluss hat folgenden Wortlaut:

Der Jahresabschluss des Eigenbetriebes „Städtisches Bestattungswesen Meißen“ wird wie folgt festgestellt:

Aktiva	7.876.129,37 DM
Passiva	7.876.129,37 DM
Der Jahresüberschuss beträgt	12.319,79 DM

Der Jahresüberschuss von 12.319,79 DM (6.299,01 €) ist auf eine neue Rechnung vorzutragen. Der Betriebsleiter wird entlastet.

### II. Prüfvermerk der örtlichen Prüfung (Rechnungsprüfungsamt der Stadt Meißen)

Das Prüfverfahren der örtlichen Prüfung des Jahresabschlusses 2001 des Eigenbetriebes „Städtisches Bestattungswesen Meißen“ gilt somit als abgeschlossen. Damit sind die Voraussetzungen für die Beschlussfassung des Stadtrates über den Jahresabschluss nach dem Eigenbetriebsgesetz gegeben.

### III. Prüfvermerk der überörtlichen Prüfung

Der Sächsische Rechnungshof hat Frau Dipl.-Kfr. Steffi Krätzschmar, Palaisplatz 3, 01097 Dresden mit der überörtlichen Prüfung beauftragt: „Meine Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt. Nach meiner Überzeugung vermittelt der Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft.“

Der abschließende Prüfvermerk der überörtlichen Prüfeinrichtung ist mit Datum vom 08.07.2003 erteilt. „Der Sächsische Rechnungshof nimmt den Bericht des Abschlussprüfers zur Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2001 des Eigenbetriebes „Städtisches Bestattungswesen Meißen“ zur Kenntnis und erteilt dem Jahresabschluss den abschließenden Vermerk.“

### IV. Einsichtnahme

Der Jahresabschluss 2001 und der Lagebericht des Eigenbetriebes werden in den Verwaltungsräumen des Städtischen Bestattungswesen Meißen, Nossener Straße 38, 01662 Meißen vom 05.09. bis zum 15.09.2004 in der Zeit von 7.00 bis 15.00 Uhr (Montag bis Freitag) zur Einsichtnahme gemäß § 17 Abs. 4 SächsEigBG öffentlich ausgelegt.

Meißen, 23.07.2004

  
Dr. Pohlack  
Oberbürgermeister



## Diese Broschüre gehört auf jeden Fahrradlenker.

**Sächsische Zeitung**  
Was uns verbindet.



Keine Idee, wohin Sie Ihr nächster Ausflug führen soll? Dann dürfen Sie sich die Broschüre „Radfahren zwischen Elbe und Mulde“ auf keinen Fall entgehen lassen – übersichtliche Radtouren mit mehr als 150 Sehenswürdigkeiten.

Sächsische Burgen- und Heide, den Dahlemer Wald bis nach Torgau und auf dem Elberadweg nach Meißen zurück.

**Preis: 9,95 €**

Alle Radtouren starten in Meißen. Radeln Sie nach Ihrem Belieben durch die Lommatzcher Pflege, das

Die Radfahr Broschüre ist in den SZ-Treffpunkten sowie in allen Servicepunkten erhältlich.

**Tipp für die Sommerferien - Sommerferiensonderpreis gültig bis 22. 8. 2004 5,95 €**

## Meißen rechts – Cöllner Straße

Sanierte 5-Raum-Wohnung, ca. 140 m<sup>2</sup>, in ruhiger Lage – ausgestattet mit zwei Bädern und einem Gäste-WC, Parkettboden und 3 Balkonen im 1. OG ab 1. 8. 2004 zu vermieten.

**Informationen und Auskünfte unter Tel.-Nr. (0 35 21) 45 86 86**

**HAGN**  
**SCHÜCO**  
bis zu 5 Jahre Garantie

**Fenster in Kunststoff und Aluminium**  
Türen aller Art  
Wintergärten  
Sonnenschutz  
Vordächer

Preiswert durch Qualität

Alles für Ihr Haus

01640 Coswig · Dresdner Str. 309 · Tel. (0 35 23) 7 21 47 · Fax: (0 35 23) 7 26 53  
<http://www.mon.de/dd/Hagn>

## NEUE WOHNUNG GESUCHT?

**Wohnungen in Meißen oberhalb der Albrechtsburg zu vermieten**

2- und 3-Raumwohnungen, gute Ausstattung mit Blick über Meißen provisionsfrei zu vermieten.

### Beispiele:

2 RWE im DG, 44 m<sup>2</sup>, 225 EUR + 97,15 EUR NK + 10,23 EUR Stellplatz

3 RWE im EG oder OG, 74–77 m<sup>2</sup>, 5,11 EUR/m<sup>2</sup> zzgl. NK + TG

**Auch 3 RWE mit Wohnberechtigungsschein zu vermieten.**

Besichtigungen und Informationen über:

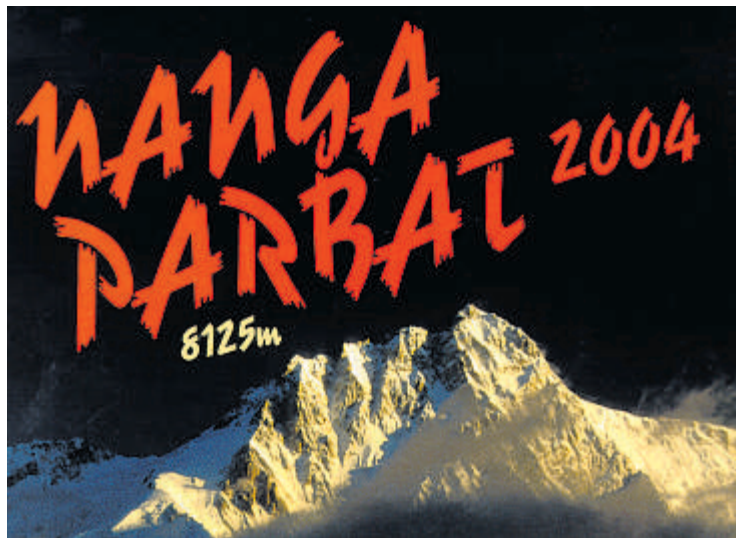
**Frietsch Wohnungs- und Gewerbebau GmbH**

Herr Jürgen Dörstock, Tel.: (0 35 21) 40 27 27 und (01 72) 3 88 20 50

Terminvereinbarungen erwünscht



**Expedition Nanga Parbat**



**NANGA PARBAT 2004**

Die Expedition wird vom Alpinclub Sachsen e.V. in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Alpenverein / Sektion Sächsischer Bergsteigerbund e.V. veranstaltet. Für die Hilfe und Unterstützung der abgebildeten Sponsoren, der vielen privaten Spender sowie den großen Rückhalt bei unseren Bergfreunden und Angehörigen möchten wir uns bei Ihnen und Euch ganz herzlich bedanken!



**Christian Walter (Expeditionsleiter)**  
 Carsten Beichler  
 Günter Jung  
 Jörg Stingl  
 Jens Triebel  
 Markus Walter

Alpinclub Sachsen e.V.  
 Zum Roten Gut 11a  
 D - 01662 Meissen / Germany  
 Fon: +49 / 351 / 3 10 - 77 27  
 Fax: +49 / 351 / 3 10 - 77 28  
 info@alpinclub.com  
 www.alpinclub.com

Spendenkonto: 030 866 28 01  
 Dresdner Bank Meissen  
 BLZ: 850 800 00

c-macs  
 publishingservice



*Viele Grüße an alle Meißner!*  
*Carsten Beichler*  
*Jörg Stingl*  
*Günter Jung*

Anzeige

**STARKE LEISTUNG  
 JE ÄLTER IHR  
 AUTO - DESTO  
 GÜNSTIGER  
 DIE WARTUNG**



**UNSERE AKTION:  
 FÜR JEDES JAHR  
 FAHRZEUGALTER  
 1 PROZENT RABATT\***

Nutzen Sie diese Gelegenheit. Denn als Besitzer(in) eines älteren Fahrzeugs weiß man: Nur regelmäßige Wartung hält den Wagen in Schuss.

\*Diese Aktion gilt im Rahmen einer großen Inspektion sowie für alle Verschleißteile.

**aa AUTO DIENST  
 DIE MARKEN-  
 WERKSTATT**

Im Triebischtal  
 Ossietzkystraße 37a  
 01662 Meissen  
 Tel. (0 35 21) 4 63 30 00  
 www.meissen.ad-autodienst.de

Am 12. Juli 2004 erreichte die Stadt Meißner ein Kartengruß vom Nanga Parbat, welchen die sächsische Expedition mit zwei Teilnehmern aus Meißner, noch vor dem Aufstieg versandte. Beim Aufstieg geriet die Expedition wetterbedingt in Not und ein Expeditionsteilnehmer musste dabei sein Leben lassen.

Die Meißner Bürgerschaft hat mit gebangt und gehofft, dass die anderen 5 Bergsteiger wohlbehalten zurückkehren. Wir haben höchsten Respekt vor diesen mutigen Bergfreunden.

Weitere Sponsoren: MSW und Autohaus Lassotta.

**Lange Nacht hat weiter Perspektive**

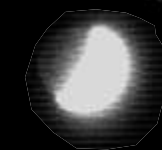
Zeitnah nur 4 Tage nach der 7. Langen Nacht vom 03. Juli 2004 trafen sich die Veranstalter zur Auswertung im Prälatenhaus. 11 der 13 Veranstalter folgten der kurzfristigen Einladung. Sie zogen Bilanz hinsichtlich Akzeptanz, Resonanz und Finanzen der Veranstaltung. Die Bilanz der Besucherströme wurde positiv gewertet. Fast alle kulturellen Angebote fanden regen Zuspruch. Demzufolge gab es keinen Grund, konzeptionelle Ansätze und Eintrittspreise zu verändern. Katerstimmung kam erst gar nicht auf. Im Gegenteil. Die Veranstalter fühlten sich gemeinsam bestärkt, das Profil der Langen Nacht weiter zu schärfen, auf Kontinuität und meißner-typische Akzente zu setzen. Dabei hoffen die Veranstalter in Zukunft verstärkt auf das Engagement der Kulturvereine, ehrenamtlich Mitwirkenden und gastronomischen Einrichtungen. Der Besucherrückgang um ca. 9% ist nicht besorgniserregend und erregte nicht die Gemüter. Auch spielte das Thema Wetter keine Rolle. Schnell fanden die Kulturverantwortlichen in dieser einmaligen Zusammensetzung als Solidar-gemeinschaft einen Konsens, als es um den Ausgleich des Defizits ging. Mit viel gegenseitiger Akzeptanz aller

Partner verschwanden die roten Zahlen vom Papier, indem jeder Veranstalter etwas Verzicht übte. So wird es im Jahr 2005 am 9. Juli wieder eine Lange Nacht geben. Bis Oktober diesen Jahres können die Kulturstätten ihre Mitwirkung überlegen. Bereits Anfang 2005 soll das Programm inhaltlich stehen. Weiterhin ist zukünftig die überregionale Werbung zu verstärken. Nachts sind Fahrmöglichkeiten in Richtung Dresden zu organisieren. Der Markt- und Domplatz sowie die Burgstraße sind vom Autoverkehr frei zu halten. Die Gastronomen dieser Gebiete sind in das Konzept einzubinden, wobei kein open-air-Spektakel entstehen darf. Die einmalige Atmosphäre und der Charakter der Besinnlichkeit sollen weiterhin dominant und prägend sein.

Im Jahr 2005 wird die Stadt Meißner den 250. Geburtstag des Homöopathen Samuel Hahnemann zum kulturellen Leitthema deklarieren und die Veranstalter der Langen Nacht werden seinen Ausspruch „Weniger ist mehr“ als Ansatz für die 8. Lange Nacht wählen.

**Lange Nacht 2005:  
 Samstag, 09. Juli 2005**

**7. Lange Nacht  
 in Meissen**

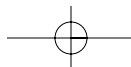


Musik,  
 Aktionen, Tanz,  
 Lyrik, Pantomime,  
 Ausstellungen,  
 Führungen,  
 Feuerwerk



**Samstag, 3. Juli 2004  
 18-01 Uhr**





## Prinzipien der Homöopathie

Umfassend gebildet und sprachbegabt, leitete Dr. med. habil. Christian Friedrich Samuel Hahnemann (1755-1843) seine erste Zusammenfassung seiner ärztlichen Erfahrungen mit einem Gedicht seines aufklärerischen Zeitgenossen Chr. F. Gellert (1715-1769) ein: „Die Wahrheit, die wir alle nötig haben, die uns als Menschen glücklich macht, ward von der weisen Hand, die sie uns zugebracht, nur leicht versteckt, nicht tief vergraben.“

Im „Organon der rationellen Heilkunde“ kritisiert Hahnemann die Auswüchse des Medizinsystems seiner barocken Zeit und stellte ihm seine „Homöopathik“ als Therapieverfahren der Erfahrung entgegen. Seine zweifellos revolutionären Aspekte der Heilkunde verlangen zu wissen, was an Krankheiten das zu Heilende, was an Arzneien das Heilende ist und welche Regel von einem zum andern führt, sodass Genesung folgen muss.

Bei der Untersuchung seiner Lehre findet man folgende Hauptsätze:

1. Annahme eines geistartigen Lebensprinzips, das die Körperlichkeit eines lebendigen Organismus belebt
2. Das Ähnlichkeitsgesetz
3. Die Prüfung der Arzneien an Gesunden
4. Unitas remedii
5. Die Potenzierung der Arzneien
6. Die Anwendung der geringst nötigen Menge einer Arznei sowie der Potenz, die dem Schweregrad der Erkrankung entspricht
7. Das Gesetz, nach der Erkrankungen grundsätzlich heilen (Hering Regeln)
8. Die Doktrin der Miasmen

Hahnemann setzt in seiner Lehre der Homöopathie ein grundsätzliches Axiom voraus: nach der Veröffentlichung der 5. Auflage seines Organons ist für ihn die Annahme einer „...belebenden Lebenskraft...“ (§9), in der 6. Auflage „...Lebensprinzip...“ (§ 10) unumstößlich.

In den ersten Auflagen spricht er nur von Körper und Organismus, aber nach rund vierzig Jahren intensiver Forschung erkennt der strikte Materialist und Empirist Hahnemann, dass sich der metaphysische Gedanke einer „belebenden Kraft“ nicht umgehen lässt. Er erhebt die „geistartige Lebenskraft“ zur notwendigen Voraussetzung, einen Kadaver von einem belebten Organismus zu unterscheiden. Ohne die Voraussetzung, die ihm der Gedanke der Lebenskraft bietet, wäre Hahnemanns Idee der Homöopathie kaum durchhaltbar. Er postuliert eine Kraft, die innerhalb eines jeden einzelnen Organismus äußere Reize reguliert und ausgleicht. Ihm ist die Trennung zwischen Körper und Lebenskraft, die er vornimmt, wohl klar, aber er betrachtet die Wirklichkeit als ein mechanisches Ding, das eine treibende Kraft braucht. Entsprechend dem Newton-Cartesianischen Weltbildes versteht er Leben als ein Ding, das sich von der Umgebung, in die es eingebettet ist, unterscheidet. Für ihn ist ein Motor, der gleichsam „Dinge am Laufen“ hält, unumgänglich.

Hahnemann verknüpfte Lebensprinzip und Körperlichkeit in einer Art, die für seine Zeit revolutionär war. Er akzeptierte Materialismus und Metaphysik gleichsam und schuf uns damit ein durchgehendes Therapiekonzept. Aber seine Idee hinterlässt uns ohne sein Konzept der „Chronischen Krankheiten“ ganz bestimmte Unvollkommenheiten. In einer Welt, in der Informationen, Ideen und Vorstellungen vom Wirklichkeitsverständnis so eng aufeinanderprallen, sind Trennungen von Mikro- und Makrokosmos nicht mehr gefragt. Sie erklären die Wirklichkeit auch nicht gut genug. Nie war wohl der Anspruch, einzelner Wissenschaften zu einer Universalwissenschaft zu verbinden, trotz des großen damit verbundenen Risikos der „Unschärfe“ so gefragt wie heute. Wir streben holistische Weltbilder an. Und der Anspruch, „Leben“ ganzheitlich zumindest zu beschreiben, erscheint uns eigenartig richtig.

von Christine Kaelberlah

## Kinder/Jugendliche aus Meißen fahren nach Korfu

Seit dem Jahre 1996 pflegt die Stadt Meißen Partnerschaftsbeziehungen zur griechischen Insel Korfu. Trotz der Entfernung sind beide Städte bestrebt, auf verschiedenen Ebenen Kontakte herzustellen. Alljährlich findet auf einer Korfu nahegelegenen Insel das internationale Jugendcamp in dem kommunalen Camping-Center „Vido“ statt. Dazu werden Teilnehmer aus vielen verschiedenen Ländern eingeladen. Eine Einladung erreichte – wenn auch ziemlich kurzfristig – Anfang Juni Meißen. Nach einer Veröffentlichung im „Meißner Amtsblatt“ meldeten sich zahlreiche Interessierte, so dass eine kleine Gruppe von 9 Jugendlichen – 6 Mädchen und 3 Jungen – und einer Betreuerin zustande kam. Diese kleine Gruppe der Korfu- und Camping-Interessierten startet am 03. August 2004 ab Berlin/Tegel, um die Beziehungen mit der Partnerstadt weiter zu vertiefen. Elf Tage später, am 14. August 2004 kommen die Reisenden mit vielen neuen Eindrücken und hoffentlich unzähligen neugeknüpften Kontakten zurück. Die Kosten für Logis und Verpflegung übernimmt die Stadt Korfu. Die Stadt Meißen trägt die Transfer-Kosten von Meißen zum Flughafen und zurück. Wir wünschen den Teilnehmern eine gute Reise.

## Wandern durch Sachsens Weinberge

Jetzt neu: Der Kalender 2005 mit wertvollen Informationen rund um den sächsischen Wein, ausgewählte Weinwanderungen von Diesbar-Seußlitz bis Pirna.



Für nur 8,75 € in allen SZ-Treffpunkten erhältlich!

Dieser ungewöhnliche Kalender entstand in Zusammenarbeit mit der Sektion Kartographie der Technischen Universität Dresden. Auf 12 detaillierten Karten werden Wanderungen durch die Weinberge des Elbtals vorgestellt – Touren, die selbst vielen Einheimischen nicht bekannt sind. Stimmungsvolle Fotos und interessante Details zu Winzern und Rebsorten ergänzen die Wandervorschläge und geben dem Kalender einen bleibenden Wert.

Kranken-Zusatzversicherung verschreiben lassen.

Diese Leistungen sprechen für sich: rund 165 Euro für Brillen und Kontaktlinsen ● 30% bei Zahnersatz ● Auslandsreisekrankenversicherung ● Kurtagegeld ● Heilpraktikerbehandlung ● Heil- und Hilfsmittel

**SIGNAL IDUNA. Genau das, was ich brauche.**

**SIGNAL IDUNA**   
Versicherungen und Finanzen

**HAUPTAGENTUR BARBARA SCHIRMER**  
Kurt-Hein-Straße 21 ● 01662 Meißen  
Telefon (03521) 73 18 10 ● Telefax (03521) 73 18 11  
Mobil 0172-3 65 52 21 ● Schirmer.Barbara@t-online.de

Anzeigen

www.signal-iduna.de

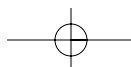
edition Sächsische Zeitung



**Slowinski**  
HAUSTECHNIK

D. Slowinski  
Böttgerstraße 3  
01662 Meißen  
Tel. (0 35 21) 45 42 12  
Fax (0 35 21) 40 41 44  
Funk 01 71-4 22 99 19  
Havarie 01 71-4 34 69 12

- Sanitär- und Heizungsanlagen
- Bäder
- Solar- und Regenwasseranlagen
- Dachklempnerarbeiten
- Heizungswartungen



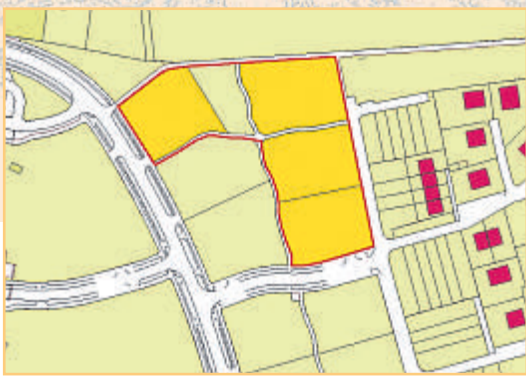


Anzeige



## Neue Bauplätze in Meissen

In Zusammenarbeit mit der Stadt Meissen werden neue Ein-/Zweifamilienhäuser entstehen!



**Sichern Sie sich Ihren Bauplatz!**  
Rufen Sie uns unter der Nummer  
**(0 35 21) 40 29 01** an!

## Wohnen im mediterranen Flair



Wohnbaugelände Meissen  
„Nassau“

Alles ist da und ganz nah!

In Zusammenarbeit mit der Stadt Meissen  
Kindergärten, Sporteinrichtungen, Einkaufsmöglichkeiten, ÖPNV, Ärzte



Vereinbaren Sie  
einen persönlichen  
Termin unter  
**(0 35 21) 40 29 01.**



- \* Grundstücke zum Kauf oder im Erbbaurecht mit 4% Zinsen (Ablösung jederzeit möglich)
- \* u. U. Eigenheimzulage noch für 2004
- \* nach Anpassung des Bebauungsplanes sofort bebaubar (Bauanzeigeverfahren)
- \* Grundstücksgröße nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen
- \* Kostenloser Finanzierungsservice – Finanzierung bis 105% der Gesamtkosten

**Bauträger**  
Roßwein Bauträger- u. Hausverwaltung GmbH  
Lommatscher Straße 13a, 01711 Roßwein  
www.rosswein-bau.de  
Tel. (03 43 22) 478-0, Fax 4 78 88

**Vertrieb**  
Hans-Volker Herbold Consulting  
Burgstraße 7, 01662 Meissen  
www.herbold-consulting.de  
Tel. (0 35 21) 40 29 01

## 7. Meißner Kinderbuchwoche erfolgreich zu Ende gegangen

Unter dem Thema „Hört ihr Kinder – lasst euch sagen: vom Gänsejungen erzählt man sich in alten Tagen...“ ging es in der Woche vom 14.06. bis 18.06.2004 um Sagen und Geschichten aus dem 1075-jährigen Meissen. Über 200 Schüler nahmen an den unterschiedlichen Veranstaltungen teil, wobei wegen der großen Nachfrage noch zusätzliche Termine ins Programm aufgenommen worden sind.

Auf thematisch unterschiedlichen Stadtpaziergängen hörten die Schüler bekannte Meißner Sagen, wie z. B. vom heiligen Benno, vom Gänsejungen oder der Meißner Fummel. Aber auch weniger bekannte, wie die Geschichte von den Siebenlehner Bolltauben oder dem schönen Junker von Schleinitz, stießen auf staunende Zuhörer.

Beim anschließenden Besuch in der Kinderbibliothek konnten sie diese Geschichten selbst nachlesen und viele andere Bücher kennenlernen. Von einigen Schülern wurde die Gelegenheit gleich zum Ausleihen oder für eine Anmeldung in der Bibliothek genutzt.

Am Dienstagvormittag erlebte eine ganz lesefreudige 2. Klasse aus der Johannesschule Geschichten vom Büchermachen. Bettina Viktoria Hennig vom Viktoria-Verlag Meissen erzählte davon, wie ein Buch entsteht und wie ihre Arbeit als Buchverlegerin konkret aussieht. Sie beantwortete unzählige neugierige Fragen und erhielt sogar Anfragen zur Veröffentlichung von selbst geschriebenen Geschichten.

Eine weiterer Schwerpunkt war die historische Gestalt - Johann Friedrich Böttger - die in der Geschichte „Der Goldmacher“ von Charlotte Thomas beschrieben ist. Die Kinder lernten den geschichtlichen Hintergrund des „Weißen Goldes“ kennen und haben viel Interessantes über die Entstehung des Meißner Porzellans erfahren.

Unter fachkundiger Anleitung von Herrn Haase und anderer Mitarbeiter vom Museum unterwegs Meissen e. V. bewiesen sie Geschick und Kreativität bei der Herstellung von kleinen Porzellan-Glocken. Die selbst bemalte Glocke, die jedes Kind mit nach Hause bekam, wird sicher einen Ehrenplatz im Wohnzimmerschrank erhalten und noch lange an diese erlebnisreiche Kinderbuchwoche erinnern.

Die gute Zusammenarbeit aller Beteiligten aus den verschiedenen Einrichtungen wie Stadtbibliothek, Hafestraße e. V., Museum unterwegs e. V. und Viktoria-Verlag trug entscheidend zum Gelingen dieser Aktionswoche bei!



„Schüler der Klasse 3 b der Johannesschule beim Glockenbemalen“

Steffi Hentschel  
Kinderbibliothek Meissen

## Dank des Meißner Tierschutzvereines e. V. an alle Bürger und Firmen, die zum Gelingen des Tierheimfestes in Gröbern am 12.06.2004 beigetragen haben

Der Meißner Tierschutzverein e. V. veranstaltete am 12.06.04 nunmehr bereits zum vierten Male einen „Tag der offenen Tür“ im vereinseigenen Tierheim Gröbern. Der Vorstand des Meißner Tierschutzvereines e. V. möchte sich auf diesem Weg bei allen fleißigen Helfern und Firmen bedanken, die durch ihr Engagement bei der Vorbereitung und Durchführung oder mit Sachspenden für den Imbiss bzw. Tombola zum guten Gelingen des Tierheimfestes beigetragen haben. Dank gilt auch den Gästen, die durch ihr kulturelles Programm das Tierheimfest bereichert haben.

Der Vorstand hat sich sehr darüber gefreut, dass trotz schlechten Wetters sehr viele Tierfreunde den Tag der offenen Tür genutzt haben, um sich im Tierheim umzuschauen und sich dabei auch über die Arbeit sowie Probleme des Vereins zu informieren.

Gefreut hat sich der Vereinsvorstand auch über Geld- und Sachspenden für das Tierheim und über den regen Zuspruch beim Kauf der Lose für die Tombola oder von Tierzubehör und Trödel am Trödelstand.

Dr. Koffmane  
Vereinsvorsitzender

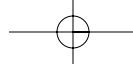
## Passage Frankreich-Sachsen

Kulturgeschichte einer Beziehung 1700-2000

Sonderausstellung im Schloss Moritzburg

25. Juni bis 31. August 2004





**Ein Auszug aus unserem neuen Kursangebot  
Wintersemester 2004 der Volkshochschule Radebeul e.V.**

Kurs-Nr.	Kurstitel	Ort	Beginndatum	Uhrzeit
4HM2111	Fotografieren – Grundkurs	Meißen	08.09.04	19:00
4HM250	Malen und Zeichnen in der Natur	Meißen	28.08.04	10:00
4HM3021	Problemzonengymnastik Bauch-Beine-Po	Meißen	07.09.04	18:00
4HM3022	Bodystyling-Aerobic-Mix	Meißen	07.09.04	19:15
4HM3100	Autogenes Training „In der Ruhe liegt die Kraft“	Meißen	27.10.04	18:45
4HM3400	Fettarm kochen – aber wie?	Meißen	18.10.04	18:00
4HM4210	Französisch Grundstufe	Meißen	25.08.04	19:30
4HM4601	Englisch für Anfänger	Meißen	20.09.04	19:25
4HM4602A	Englisch für Anfänger / 3.Semester	Meißen	22.09.04	19:30
4HM4610	Englisch Grundstufe	Meißen	22.09.04	17:50
4HM4611	Englisch Grundstufe	Meißen	06.10.04	17:00
4HM4612	Englisch für den Urlaub / 2.Semester	Meißen	30.08.04	18:45
4HM4613A	Englisch für Senioren / 3.Semester	Meißen	21.09.04	09:00
4HM4614	Englisch für Senioren / 4.Semester	Meißen	21.09.04	10:45
4HM4620	Englisch Mittelstufe	Meißen	22.09.04	19:25
4HM4621	Englisch Mittelstufe	Meißen	20.09.04	17:50
4HM4623	Englisch Mittelstufe / 3.Semester	Meißen	31.08.04	17:00
4HM4624	Englisch Mittelstufe / 3.Semester	Meißen	31.08.04	13:30
4HM4625	English Refresher course / 2.Semester	Meißen	30.08.04	17:00
4HM4626	English Refresher course / 3.Semester	Meißen	15.09.04	18:45
4HM4630	Englisch Aufbaustufe	Meißen	30.08.04	18:45
4HM4632	English Conversation	Meißen	30.08.04	17:00
4HM5301	Einführung in die EDV und Windows	Meißen	31.08.04	17:00
4HM5302	Einführung in die EDV und Windows	Meißen	11.11.04	17:00
4HM5303	Textverarbeitung mit Winword	Meißen	15.09.04	17:00
4HM5304	Textverarbeitung mit Winword	Meißen	09.11.04	17:30
4HM5305	Internet (Grundlagen)	Meißen	30.08.04	17:00
4FS312	Yogakurs für Jedermann (Tagesseminar)	Radebeul	07.08.04	10:00
4FS343	Heilpflanzen – praktisch verarbeiten	Radebeul	11.08.04	17:00
4FS401	Learn English By Magic – Harry Potter and the Philosophers Stone	Radebeul	18.08.04	19:00
4H277	Patchwork – Herbstbild	Radebeul	26.08.04	10:00
4H2604	Schon mal getöpft?	Radebeul	26.08.04	18:00
4H2401	Sonnenblumen	Radebeul	27.08.04	18:30
4H3220	Step-Aerobic	Radebeul	24.08.04	18:00
4H3215	Body-Fitness	Radebeul	26.08.04	18:30
4H4224	Französisch Reaktivierungskurs	Radebeul	30.08.04	18:00
4H4273	„Petit Poucet“ französisch für Kinder I	Radebeul	31.08.04	16:00
4H5342	Einführung in die Bildbearbeitung	Radebeul	31.08.04	17:30

Das neue Programmheft der Volkshochschule Radebeul e.V., für das Wintersemester 2004 ist seit 25. Juni 2004 erhältlich.

Unser komplettes Angebot entnehmen Sie bitte dem aktuellen Programmheft der Volkshochschule Radebeul. Fragen Sie nach unserem neuen Heft in Stadtverwaltungen, Gemeinden, Bibliotheken, Buchhandlungen, Sparkassen, Krankenkassen und Arbeitsämtern.

Oder Sie besuchen unsere Homepage unter [www.vhs-radebeul.de](http://www.vhs-radebeul.de), dort können Sie unsere aktuellen Angebote einsehen.

Anmeldung unter: Tel. (03 51) 8 30 47 76, Fax (03 51) 8 30 14 76  
schriftl.: VHS Radebeul e. V., Bernhard-Voß-Str. 27, 01445 Radebeul  
E-Mail: [branzke@vhs-radebeul.de](mailto:branzke@vhs-radebeul.de)

**DANKE**


Herr Bornemann von der Firma Fielmann sponserte der Kindertageseinrichtung „Zwergenmühle“ tolle neue T-Shirts mit ihrem Kindergartenlogo. Diese haben die Kinder gleich zum traditionellen Kindergartensportfest getragen. Die Kinder und Erzieherinnen haben sich darüber sehr gefreut.



Nochmals vielen Dank!

Anzeigen

Telekom-Leistungen / Telefonanlagen / Festnetz / T-Mobile / D2-Vodafone / Auto-Navigation + Multimedia / Car-HiFi / Beschallung ...  
**.... KARL HÄRTWIG**  
• audio art • ACR Meißen  
Bergstr. 1/Ecke Dresdner Str. • 01662 Meißen • Tel. (0 35 21) 71 16 12  
[www.audioart.de](http://www.audioart.de) • [info@audioart.de](mailto:info@audioart.de)

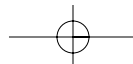
**24 Stunden für Sie bereit** **FUNK TAXI MEIßEN IG**  
ZENTRALE  
 (0 35 21) **73 77 80**

**BAU GRESCHNER** Bau.-Ing. Roland Greschner  
Alte Weinbergstraße 12  
01689 Weinböhla  
Beton-, Estrich-, Putz-, Strukturputz und Maurerarbeiten;  
Altbausanierung, Fassadengestaltung, Vollwärmeschutz;  
Um- und Neugestaltung von Hof- und Wegbefestigungen;  
Pflasterarbeiten, Grundstücksentwässerung für Schmutz- und Regenwasser inkl. Revisions- und Sickerschächte;  
Flächenentwässerung und -verrieselung!  
Neu: Steinmetz- und Naturwerksteinarbeiten, Treppenbeläge  
Tel./Fax: (035243) 3 19 06 • Funk.: (0177) 2 51 56 76

**BAUNTERNEHMEN WUNNER**  
Neubau – Umbau – Ausbau  
Mauerwerksanierung  
Garten- und Landschaftsbau  
Enrico Wunner • Alte Spaargasse 10A • 01662 Meißen  
Tel.: (0 35 21) 73 16 17 • Fax: 71 16 67 • Funk: 01 72-3 50 67 92  
**BAUWERKSTROCKENLEGUNG**

**Fahrdienstservice Balszuweit**  
Ihr Partner für:  
+ Personenbeförderung  
+ Krankenkassen- & Dialysefahrten  
+ Flughafentransfer  
+ Schüler- & Behindertenfahrten  
+ Eilkurierdienst im 24 h Service  
Inh. Ron Balszuweit  
Großenhainer Str. 3a  
Ockrilla  
**ANRUFEN, EINSTEIGEN, SICHER ANS ZIEL!**  
☎ 0 35 21 - 72 78 80  
Funk 0173 / 5 65 61 35

**Restaurant & Café im Barockschloss Moritzburg**  
Stilvolle Gastronomie im sächsischen Königsschloss  
**Manchmal muss es eben Schloss sein!**  
spezielle Arrangements für Feste und Feiern bis 250 Plätze  
Hochzeitszimmer/Hochzeitsgestaltung  
**NEU historisches Gewölberestaurant**  
Rustikal elegantes Gewölbe unter dem zentralen Teil des Barockschlosses - Bier- und Weinverkostungen, stimmungsvolle Gelage bis ca. 60 Personen  
Täglich ab 10.00 Uhr • Tel./Fax (03 52 07) 8 14 82  
[www.schlossrestaurant-moritzburg.de](http://www.schlossrestaurant-moritzburg.de)







## Veranstaltungskalender der Stadt Meißen – Juli / August 2004

24.07.04	18.00 Uhr	<b>Orgelkonzert</b> mit Sigrid Steck (Laichingen) „Tonart a-Moll“: Bach, Rheinberger, César Franck u. a. <b>Wo: Dom</b>	16.–20.08.04	<b>Ökumenische Kindertage,</b> <b>Wo: St. Benno Kirchgemeinde</b>
25.07.04		„ <b>Weißes Gold und Meißner Wein</b> “, Weinprobe mit Besuch der Staatlichen Porzellan-Manufaktur Meissen, Reservierung über Augustus Tours <b>Wo: Winzergenossenschaft Meißen, Bennostube &amp; Kelter</b>	17.08.04	09.00–11.00 Uhr <b>Sommerferienprogramm</b> , „Ich sehe was, was du nicht siehst...“, <b>Wo: Kinderbibliothek, Kleinmarkt 5</b>
26.–30.07.04	10.00–15.00 Uhr	<b>2. Sommerwerkstatt</b> für Kinder und Jugendliche im Landkreis und Umgebung <b>Wo: Klostersruine Heilig Kreuz</b>	18.08.04	19.00 Uhr <b>Romantischer Abendbummel</b> , Historische Stadtführung mit Bürgerfrau <b>Wo: Treff Tourist-Information</b>
28.07.04	19.00 Uhr	<b>Romantischer Abendbummel</b> , Historische Stadtführung mit Bürgerfrau <b>Wo: Treff Tourist-Information</b>	19.08.04	09.00–11.00 Uhr <b>Sommerferienprogramm</b> , „Ich sehe was, was du nicht siehst...“, Ratespiele zu beliebten Kinderbüchern <b>Wo: Kinderbibliothek, Kleinmarkt 5</b>
30.07.04	12.00–12.30 Uhr	<b>Mittagsmusik</b> , Evangelische Kantorei Nagold, Leitung: Stefan Skobowsky; Es erklingen Werke von Reger, Brahms, Weismann <b>Wo: Dom</b>	20.08.04	20.00 Uhr <b>Klavierabend</b> im Rahmen des Pianoforte-Festes 2004 <b>Wo: Staatliche Porzellan-Manufaktur</b> 22.00 Uhr <b>Kinonacht</b> , <b>Wo: Heinrichsplatz</b>
01.08.04	20.00 Uhr	<b>Klavierabend</b> im Rahmen des Pianoforte-Festes 2004 Denis Proshchaev <b>Wo: wird noch bekannt gegeben</b>	21.08.04	14.00 Uhr <b>Stadtspiele - suchen, finden selber spielen</b> , Sta(d)tt-Spaziergang für Kinder, Eltern und andere Große <b>Wo: Treff Lorenzgasse 7</b> 18.00 Uhr <b>Orgelkonzert</b> mit Claus-Eberhardt Heinrich Halberstadt). Es erklingen Werke von Bach, Händel, Rheinberger, C.-E. Heinrich (freie Improvisation) <b>Wo: Dom</b>
	20.00–22.00 Uhr	„ <b>Die Fledermaus</b> “, Open-Air-Aufführung der Johann- Strauß-Operette Wien <b>Wo: Burghof der Albrechtsburg</b>		19.00 Uhr <b>Schaumparty</b> , <b>Wo: Freizeitbad Wellenspiel</b>
01.08.–30.11.04		<b>Ausstellung:</b> Der Kirchartener Psalter; Grafiken zu Psalmen der Sonn- und Feiertage des Kirchenjahres <b>Wo: Dom</b>	22.08.04	14.30 Uhr <b>Gemeindefest</b> , in der Johanneskirchgemeinde Meißen, 14.30 Uhr Familiengottesdienst mit Verkündigungsspiel, 15.45 Uhr Kaffeetrinken im Grundstück neben dem Johan- nesstift, 16.30 Uhr gemeinsames Singen, 16.45 Vortrag Prof. Berthold zu Gemeindeentwicklung und Gemeindeaufbau, ab 18.00 Uhr Grillen <b>Wo: Johanneskirche Meißen</b>
04.08.04	19.00 Uhr	<b>Romantischer Abendbummel</b> , Historische Stadtführung mit Bürgerfrau <b>Wo: Treff Tourist-Information</b>		
06.08.04	17.00 Uhr	<b>St. Afra zu Meißen</b> , Sta(d)tt-Spaziergang <b>Wo: Treff Freiheit 7 (St.-Afra-Pfarr)</b>		
	19.00 Uhr	<b>Freitags in Meißen</b> , „Offene Weine - offene Kelter“ <b>Wo: Winzergenossenschaft Meißen, Bennostube</b>	25.08.04	19.00 Uhr <b>Romantischer Abendbummel</b> , Historische Stadtführung mit Bürgerfrau <b>Wo: Treff Tourist-Information</b>
07.08.04	10.00 Uhr	<b>Festgottesdienst</b> , 1700. Todestag der Heiligen Afra <b>Wo: St.-Afra-Kirche</b>		
	14.00 Uhr	<b>Pflanzensymbolik im Meißner Dom</b> , Sonderführung <b>Wo: Dom</b>	27.–29.08.04	20:00 Uhr <b>Tag des offenen Weingutes</b> , Proben, offene Türen, Weine, Jazz und Tanz <b>Wo: Winzergenossenschaft Meißen</b>
	18.00 Uhr	<b>Orgelkonzert</b> , Orgelkonzert mit Jindřiska Slavikova (CZ Teplice); es erklingen Werke von Bach, C. Franck, Petr Eben <b>Wo: Dom</b>	27.08.04	20.00 Uhr <b>Klavierabend</b> im Rahmen des Pianoforte-Festes 2004 <b>Wo: Schloss Proschwitz</b>
	20.00 Uhr	<b>Musik an den Höfen des Meißnischen Landadels</b> , <b>Wo: Weingut Schloss Proschwitz</b>	27.08.–07.11.04	10.00–18.00 Uhr <b>1075 Jahre Meißen</b> , Der Burgberg von Meißen, seine Geschichte und die Geschichte seiner Herrscher <b>Wo: Albrechtsburg</b>
09.–13.08.04	09.00–15.00 Uhr	<b>Feriengestaltung</b> , Erde, Wasser, Luft und Feuer Ferien für neugierige Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 7 und 14 Jahren Kosten: 7,50 Euro pro Tag inkl. Mittagessen <b>Wo: Meißner Hahnemannzentrum, Leipziger Straße 94</b>	28.–29.08.04	<b>Nonnenflößen</b> , Flößen von Meißen nach Riesa. Zum vierten Mal nehmen wir Verbindung zu unseren Nachbarklöstern auf. Mit dem Floß auf der Elbe, ein Abenteuer der besonderen Art. <b>Wo: Meißner Hahnemannzentrum, Leipziger Straße 94</b>
11.08.04	19.00 Uhr	<b>Romantischer Abendbummel</b> , Historische Stadtführung mit Bürgerfrau <b>Wo: Treff Tourist-Information</b>	28.08.04	18.00 Uhr <b>Violoncello solo</b> , Ludwig Frankmar, Barockcello (CH Basel); Es erklingen Werke von J. S. Bach und Degl` Antonii <b>Wo: Dom - Hoher Chor</b> 20.00 Uhr <b>Märchenhafter Sta(d)tt-Spaziergang</b> , „Von Wunderdingen und von wundersamen Helfern“ mit der Märchenerzählerin Marita Dörner <b>Wo: Treff Platz hinter der Frauenkirche</b>
13.08.04	19.00 Uhr	<b>Oldienacht</b> , <b>Wo: Burgkeller</b>		
	19.00–23.00 Uhr	<b>Historisches über die Albrechtsburg &amp; Meißner Weine</b> , Führung durch die Säle der Albrechtsburg mit ansch- ließender Weinprobe im Wendelsteinkeller (Wir bitten um Voranmeldung! - Tel. 0 35 21 / 4 70 70) <b>Wo: Albrechtsburg</b>		
14.08.04	18.00 Uhr	Orgelkonzert mit Thilo Frank (Fellbach). Es erklingen Werke von Bruhns, Bach, Bengt Hambraeus „Riflessioni“ <b>Wo: Dom</b>	29.08.04	11.00–12.00 Uhr <b>Musikalischer Sonntagsgruß</b> mit dem Winzerchor Spaargebirge Meißen e. V. und dem Chor der Lessingstadt Kamenz e. V. <b>Wo: Große Hofstube der Albrechtsburg</b>
	20.00 Uhr	„ <b>Hört ihr Leute lasst euch sagen...</b> “, unterwegs mit Nachwächter und Türmerin <b>Wo: Treff Platz hinter der Frauenkirche</b>		